

Ассамблеи государств-членов ВОИС

Сорок восьмая серия заседаний
Женева, 20 – 29 сентября 2010 г.

ОТЧЕТ О ХОДЕ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОЕКТА СТРОИТЕЛЬСТВА НОВОГО АДМИНИСТРАТИВНОГО ЗДАНИЯ

подготовлен Секретариатом

1. Настоящий документ содержит Отчет о ходе реализации проекта строительства нового административного здания (документ WO/PBC/15/19), передаваемый на рассмотрение пятнадцатой сессии Комитета ВОИС по программе и бюджету (КПБ), которая состоится 1-3 сентября 2010 г.
2. Рекомендация КПБ, вынесенная в отношении этого документа, будет включена в «Резюме рекомендаций, вынесенных Комитетом по программе и бюджету на его пятнадцатой сессии, проходившей 1-3 сентября 2010 г.» (документ A/48/24).
3. *Ассамблеям государств-членов ВОИС и Союзов, административные функции которых она выполняет, каждой, в той степени, в которой это ее касается, предлагается принять к сведению содержание документа WO/PBC/15/19 и любую вынесенную в его отношении рекомендацию, как это отражено в документе A/48/24.*

[Приложение следует]



WO/PBC/15/19
ОРИГИНАЛ: АНГЛИЙСКИЙ
ДАТА: 8 ИЮНЯ 2010 Г.

Комитет по программе и бюджету

Пятнадцатая сессия
Женева, 1-3 сентября 2010 г.

ОТЧЕТ О ХОДЕ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОЕКТА СТРОИТЕЛЬСТВА НОВОГО АДМИНИСТРАТИВНОГО ЗДАНИЯ

документ подготовлен Секретариатом

1. Цель настоящего документа – представить Комитету по программе и бюджету («КПБ») отчет о ходе реализации проекта строительства нового административного здания за период со времени подготовки предшествующего отчета по проекту (WO/PBC/14/9), представленного Комитету по случаю проведения четырнадцатой сессии 14-16 сентября 2009 г.

ПРОЕКТ СТРОИТЕЛЬСТВА НОВОГО АДМИНИСТРАТИВНОГО ЗДАНИЯ (НОВОЕ АДМИНИСТРАТИВНОЕ ЗДАНИЕ И ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ПОДЗЕМНЫЙ СВЯЗУЮЩИЙ ПЕРЕХОД МЕЖДУ ЗДАНИЕМ АВ И НОВЫМ АДМИНИСТРАТИВНЫМ ЗДАНИЕМ)

Ход работ на строительной площадке

2. Строительные работы производятся по графику с целью завершения работ 8 октября 2010 г. (первоначальная дата завершения, установленная в контракте) в отношении приблизительно 80% строительных площадей, в то время как остальные 20% будут завершены 5 ноября 2010 г. 80% строительных площадей включают с второго по пятый этажи и с второго по четвертый подземные уровни нового административного здания, а также четвертый и пятый подземные уровни дополнительного подземного связующего перехода между Зданием АВ и новым

административным зданием. 20% строительных площадей включают цокольный этаж, первый и второй подземные этажи нового административного здания, а также второй и третий подземные уровни дополнительного подземного перехода между Зданием АВ и новым административным зданием¹.

3. Завершение проекта в пределах двух дат в разбивке по зонам, ясно оговоренным в дополнении к контракту, вызвано главным образом существенным объемом дополнительных работ, которые были запрошены у генерального подрядчика в контексте модификаций (предусмотренных специальным положением о непредвиденных работах для целей модификации проекта (см. ниже, пункт 10)) и непредвиденной работой (предусмотренной специальным положением о непредвиденных работах применительно к прочим и непредвиденным расходам (см. ниже, пункт 11)), таким образом сумма расходов в связи с выполнением дополнительных работ в общей сложности составляет 10 млн. шв. фр. или около 10% первоначально установленной стоимости контракта. Суровые погодные условия зимы 2009-2010 г. также оказали влияние на ход работ. Вследствие этого отсрочка с реализацией этой части проекта могла бы быть еще более значительной. Однако, учитывая значительные и своевременные меры, согласованные и принятые *in situ* координатором и генеральным подрядчиком, эта отсрочка повлияет только на 20% работ в течение четырех дополнительных недель, что выходит за рамки 30-месячного периода строительства, который заканчивается 8 октября 2010 г.
4. В марте 2010 г. на основании рекомендации координатора проекта и Команды внутреннего мониторинга за проектом, Комитет по строительству утвердил следующие параметры: (i) завершение проекта в пределах двух дат; и (ii) подготовка дополнения к контракту с генеральным подрядчиком в целях установления новой даты завершения в отношении 20% работ и других соответствующих контрактных условий.
5. Последние шесть–семь месяцев работ в новом административном здании («Этап I») и в новом подземном связующем переходе между Зданием АВ и новым административным зданием («Этап II») будут главным образом посвящены фасадам, арматуре и фитингам, внутренней планировке, благоустройству крыши и части прилегающей к новому административному зданию территории (отмечая при этом, что часть первоначально планировавшейся прилегающей территории будет затронута строительной площадкой будущего конференц-зала и будущим периметром безопасности вокруг всех зданий).
6. Открытие новой рампы для въезда в подземную стоянку Здания АВ состоялось 22 февраля 2010 г., несколько позднее, чем первоначально планировалось (ноябрь 2009 г.), главным образом из-за суровых погодных условий.
7. Работы по выемке грунта для подземного связующего перехода между Зданием АВ и новым административным зданием («Этап III»), которые были изменены для адаптации к земляным работам в связи с одобренным в то время проектом

¹ Дата сдачи Центра данных (расположенного в подвале нового административного здания) намечена на 25 ноября 2010 г., что согласовано в контракте в 2009 г. путем подписания дополнения к контракту с генеральным подрядчиком, поскольку Центр данных является значительным изменением, внесенным в проект и выходящим за рамки технических спецификаций, содержащихся в первоначальном контракте.

строительства нового конференц-зала, начались 22 февраля 2010 г. Строительные работы в этом подземном секторе будут осуществляться вплоть до дат завершения строительства – т.е. 8 октября и 5 ноября 2010 г. в зависимости от соответствующей площади в соответствии с графиком завершения Этапа I и II, как указано выше.

8. Обновленный показательный график этапов строительства нового административного здания содержится в Приложении.

Использование утвержденного бюджета и средств на непредвиденные расходы

9. Следует напомнить, что КПБ рекомендовал и Ассамблеи утвердили на соответствующих сессиях, проходивших в декабре 2008 г., скорректированный и консолидированный бюджет на цели проекта (в сумме составляющий около 145 млн. шв. франков), а также «Средства для изменения проекта» и «Средства на прочие и непредвиденные расходы» (эти средства в совокупности составляют 16 млн. шв. франков (документы WO/PBC/13/6(b), WO/PBC/13/10 (отчет, пункт 129), и A/46/12 (отчет, пункт 45)).
10. Как указывалось на четырнадцатой сессии КПБ «Средства на изменение проекта» (в сумме составляющие 8,2 млн. шв. франков) полностью использованы для покрытия дополнительных изменений в связи с Центром данных, реализацией минимальных оперативных норм безопасности в штаб-квартирах (H-MOSS) в новом административном здании, телефонизацией и планировкой различных складских помещений в новом административном здании.
11. На дату подготовку настоящего документа «Средства на прочие и непредвиденные расходы» (около 7,8 млн. шв. франков) использованы или ассигнованы для покрытия расходов по ряду статей на сумму около 2,3 млн. шв. франков. Остальная сумма - около 5,5 млн. шв. франков остается в средствах, предназначенных для оплаты непредвиденных расходов, которые могут возникнуть в течение последних месяцев строительства. Соответствующими статьями являются следующие: (а) остальные расходы по планировке разнообразных складских помещений в новом административном здании (около 660 000 шв. франков); (b) подземные крепежные инфраструктурные работы, реализация некоторых минимальных оперативных норм безопасности в штаб-квартирах (H-MOSS) внутри и вокруг нового административного здания, а также некоторая незначительная адаптация внутренних сооружений (около 650 000 шв. франков); (c) адаптация технических сооружений в существующих подвальных уровнях Здания АВ, соединяющихся с новыми дополнительными подвальными уровнями (около 50 000 шв. франков); (d) прокладка волоконно-оптической связи или дублирующей внешней связи между Центром данных и другими зданиями (около 105 000 шв. франков); (e) ревизия оборудования системы отопления и вентиляционной системы (около 60 000 шв. франков); (f) противопожарные меры (около 450 000 шв. франков); (g) различные технические мероприятия в связи с потолочными перекрытиями и разделительными переборками бюро и атриумов (около 370 000 шв. франков) и выплата соответствующих гонораров (40 000 шв. франков).

Заем и влияние проекта на регулярный бюджет ВОИС

12. Следует напомнить, что для целей Пересмотренных программы и бюджета на двухлетний период 2008-2009 гг., представленных КПБ в декабре 2008 г., были утверждены средства в сумме 4,9 млн. шв. франков (в рамках Программы 29)

главным образом для покрытия расходов в связи с выплатой гонораров координатора проекта и выплаты процентов по займу. Первое заимствование из займа (на 50 млн. шв. франков) первоначально планировалось на декабрь 2008 г., затем было отсрочено до марта 2009 г. в целях использования более низкой процентной ставки. Вследствие этого, сумма, утвержденная в рамках регулярного бюджета, не полностью использована в течение этого двухлетнего периода. Аналогичным образом утвержденные Программа и бюджет на двухлетний период 2010-2011 гг. включают (в рамках Программы 29) покрытие расходов в связи с выплатой гонораров координатору проекта и выплату процентов по займу, исходя из предположения, что в период между концом 2010 и началом 2011 гг. будут осуществлены два заимствования из займа.

13. Регулярный бюджет (Программа 24.4) продолжает нести расходы в связи с арендой помещений, не принадлежащих ВОИС, в двух двухлетних периодах 2008-2009 гг. и 2010-2011 гг. в преддверии завершения этого проекта. Регулярный бюджет на двухлетний период 2010-2011 гг. также включает расходы по переезду сотрудников, а также переводу различных сооружений, оборудования и складированных материалов в новое административное здание, а также расходы в связи с освобождением арендуемых помещений до их возвращения соответствующим владельцам.

Устав строительных проектов ВОИС и Реестры рисков

14. Устав, который был переименован на «Устав строительных проектов ВОИС» (место «Устав проекта строительства нового административного здания»), был в значительной мере пересмотрен с учетом следующих событий или факторов, которые имели место со времени подготовки предшествующей версии Устава т.е. версия v.08 (2009 г.) в марте 2009 г.): (a) концептуальное изменение за счет введения четкого разграничения между проектом строительства нового административного здания и проектом строительства нового конференц-зала путем включения каждого из этих проектов в отдельный Устав, что в результате привело к определенной реструктуризации текста; (b) другие изменения в тексте и в коллекции предложений стали необходимыми ввиду нескольких очевидных корректировок (новая Команда высшего руководства, состав Комитета по строительству и Команды внутреннего мониторинга за проектом, введение МСГУС и новые Финансовые правила и положения).
15. Пересмотренная версия Устава, версия v.09 (2010 г.), датированная 26 марта 2010 г., которая была представлена сессии Комитета по аудиту в апреле 2010 г., в настоящее время предоставляется по запросу.
16. Реестр рисков ВОИС и Реестр рисков координатора проекта постоянно обновляются на ежемесячной основе.

РЕАЛИЗАЦИЯ МИНИМАЛЬНЫХ ОПЕРАТИВНЫХ НОРМ БЕЗОПАСНОСТИ В ШТАБ-КВАРТИРАХ (Н-MOSS) В СВЯЗИ С ПРОЕКТОМ СТРОИТЕЛЬСТВА НОВОГО АДМИНИСТРАТИВНОГО ЗДАНИЯ

17. Реализация всех минимальных оперативных норм безопасности в штаб-квартирах (Н-MOSS) в связи с этим проектом включено в общий ход работ и финансируется из средств консолидированного бюджета или соответствующих средств на непредвиденные расходы, в зависимости от вида этих норм (см. выше, пункты 10 и 11).
18. Делается ссылка на отдельный отчет о ходе работы, посвященной реализации минимальных оперативных норм безопасности в штаб-квартирах (Н-MOSS), поскольку он связан с существующими зданиями ВОИС.

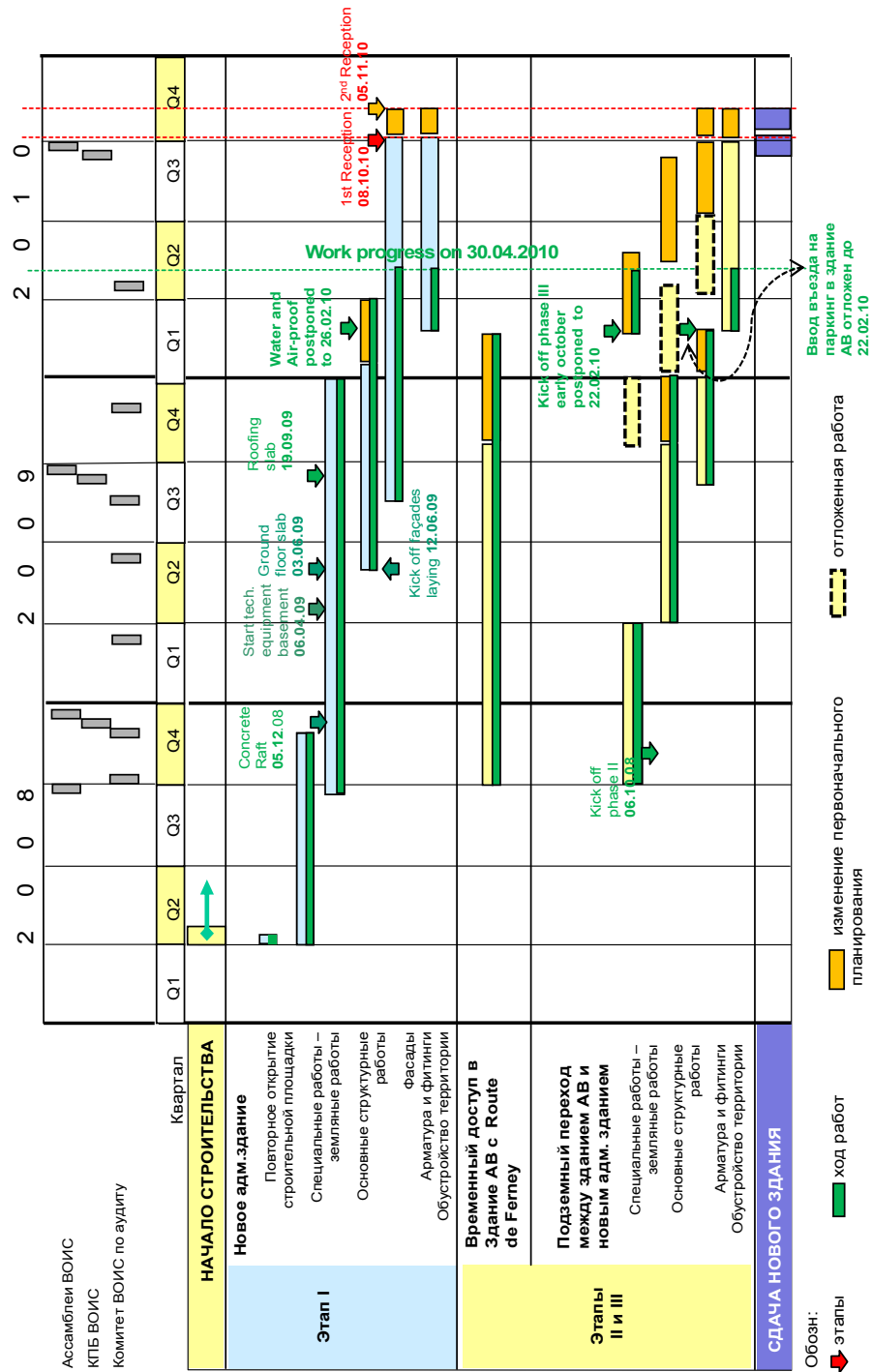
РЕГУЛЯРНЫЙ КОНТРОЛЬ И АУДИТ ПРОЕКТА СТРОИТЕЛЬСТВА НОВОГО АДМИНИСТРАТИВНОГО ЗДАНИЯ

19. В связи с проектом строительства нового административного здания продолжают осуществляться регулярные аудиты, которые проводит Внешний аудитор, Комитет ВОИС по аудиту и Отдел внутреннего аудита и надзора.

20. *Комитету по программе и бюджету предлагается принять к сведению настоящий отчет.*

[Приложение следует]

ПОКАЗАТЕЛЬНЫЙ ГРАФИК СТРОИТЕЛЬНОГО ЭТАПА РЕАЛИЗАЦИИ ПРОЕКТА СТРОИТЕЛЬСТВА НОВОГО АДМИНИСТРАТИВНОГО ЗДАНИЯ
Апрель 2008 г. - ноябрь 2010 г. (обновлен: 30.04.10)



[Конец Приложения и документа]

[Конец Приложения и документа]